



# **The Semantic of Pivot in Mosque and Church**

**Sahar Fathi Azar**

*M.A. , Iran University of Science and Technology*

**Mehdi Hamzeh Nejad**

*Assistant Professor of Architecture, Iran University of Science and Technology*

## **Abstract:**

Axis is the basic factor in physical organization of temples which with regard to the method of thought of each school, has had a symbolic role in worship spaces. Axis in the space of prayers rooms is the factor for giving direction and can inspire a defined quality and meaning in the prayers room. This article in an attempt to display the factors and meanings effective on axis making of Islamic and Christian worship places. The necessity of study and review of axis is in the importance of the hidden and effective role in the spiritual and physical direction of prayer room space. This has been made in comparative-reasoning method. The study of the primary foundations of axis displays the causes and the method of formation of praying spaces and leads to have an informed view towards the design of mosque and church. In the beginning, the intellectual bases and differences related to axis orientation in mosque and church have been put forth. Finally, having a comparative study of mosques and churches, the semantic analysis of axis role has been made. On this basis, the horizontal axis in the Christian prayers' rooms has a firm position and conveys the historical, secret and performance roles. Axis in the church causes physical-driven attitudes and link of church with the factors and symbols of this world. Axis in mosques has been formed based on performance and functional obligations. What can be observed inn the mosques is a gap like space and far from a dominant tendency towards a specific direction. Axis making in the mosque leads to the silence of mind and the unit definition of the space. It is such that mosque is known as the manifestation of a united and public prayer's place, in harmony with the individuality of individuals towards a single deity. Finally, the common feature in axis oriented attitude in the church and mosque is the vertical axis. What makes the real meaning in mosque and church is the axis of ascension which defines the route of salvation.

**Keywords:** Axis, Axis-Orientation, Mosque, Church .

## فهرست منابع و مراجع

- استیرلن، هانری (۱۳۸۱)، *دائرة المعارف معارف جهان*، ترجمه نادر روز رخ، فرهنگان، تهران.
- افشار نادری، کامران (۱۳۷۴)، «همنشینی اضداد در معماری ایرانی»، *مجله آبادی*، شماره ۱۹.
- ایتن، گای (۱۳۸۴)، *شکواى زمین*، ترجمه مهدی زمانی، جام نو و می کهن، رامین، تهران.
- بورکھات، تیتوس (۱۳۷۶ الف)، *نظری به اصول و فلسفه اسلامی*، ترجمه غلامرضا اعوانی، در مجموعه مقالات میانی هنر معنوی، حوزه هنری، تهران.
- \_\_\_\_\_ (۱۳۷۶ ب)، *روح هنر اسلامی*، ترجمه سید حسین نصر، در مجموعه مقالات میانی هنر معنوی، حوزه هنری، تهران.
- \_\_\_\_\_ (۱۳۷۶ ج)، *ارزش های جاویدان هنر اسلامی*، ترجمه سید حسین نصر، در مجموعه مقالات میانی هنر معنوی، حوزه هنری، تهران.
- \_\_\_\_\_ (۱۳۷۶)، *هنر مقدس (اصول و روشها)*، ترجمه جلال ستاری، سروش، تهران.
- پاشایی، فرشته و کهنمویی، ناهید (۱۳۸۰)، *اسلام و معماری مسجد*، در مجموعه مقالات معماری مسجد جلد ۱، دانشگاه هنر، تهران.
- پالیس، مارکو (۱۳۸۴)، *آیا مسئله شر وجود دارد؟*، ترجمه احمد رضا قائمی، جام نو و می کهن، رامین، تهران.
- پیر نیا، محمد کریم (۱۳۸۴)، *معماری اسلامی ایران*، سعدی، تهران.
- \_\_\_\_\_ (۱۳۸۳)، *سبک شناسی معماری ایرانی*، نشر معمار، تهران.
- تاجدینی، علی (۱۳۷۶)، *مجموعه مقالات هنر معنوی*، حوزه هنری، تهران.
- دهقان، مصطفی (۱۳۸۴)، *جام نو و می کهن*، رامین، تهران.
- زرگر، ابراهیم (۱۳۸۶)، *راهنمای معماری مسجد*، دید، تهران.
- شجاعی زند، علیرضا (۱۳۷۹)، «از مسیح تا مسیحیت»، *مجله کتاب ماه دین*، شماره ۳۷.
- شولتز، کریستیان نوربرگ (۱۳۸۷)، *معنا در معماری غرب*، فرهنگستان هنر، تهران.
- کربن، هانری (۱۳۷۶)، *تأویل قرآن و حکمت معنوی اسلام*، ترجمه رضا داوری، در مجموعه مقالات میانی هنر معنوی، حوزه هنری، تهران.
- گرابار، الگ (۱۳۸۲)، *هنر مذهبی مسجد (۲)*، ترجمه مهرداد وحدتی دانشمند، مجله هنر دینی، شماره ۱۵ و ۱۶، ۷۵-۹۶.
- گروتز، یورگ کورت (۱۳۸۶)، *زیبایی شناسی در معماری*، ترجمه جهانشاه پاکزاد و عبدالرضا همایون، دانشگاه شهید بهشتی، تهران.
- گون، رنه (۱۳۷۴)، *معانی رمز صلیب*، ترجمه بابک عالیخانی، سروش، تهران.
- \_\_\_\_\_ (۱۳۷۹)، *اسلام و تائوئیسم*، ترجمه دل آرا قهرمان، آبی، تهران.
- محمد زاده، میرنادر (۱۳۸۳)، «مطالعه ای تطبیقی در مسیحیت شناسی»، *مجله کتاب ماه دین*، شماره ۸۱.
- نصر، سید حسین (۱۳۷۹)، *نیاز به علم مقدس*، ترجمه حسن میاندری، سپهر، قم.
- \_\_\_\_\_ (۱۳۸۰)، *معرفت و معنویت*، ترجمه انشاءالله رحمتی، گلستان، تهران.
- نقره کار، عبدالحمید (۱۳۷۶)، *معماری مسجد از مفهوم تا کالبد*، در مجموعه مقالات معماری مسجد، گذشته، حال، آینده، دانشگاه هنر، تهران.
- نوابی، کامبیز (۱۳۷۶)، *مسجد تمثال انسان کامل*، در مجموعه مقالات معماری مسجد، گذشته، حال، آینده، دانشگاه هنر، تهران.